

SILVERCREST®



ROTARY SHAVER SRR 3.7 C3

(HU)

KÖRKÉSES BOROTVA

Használati utasítás

(CZ)

HOLICÍ STROJEK

Návod k obsluze

(DE) (AT) (CH)

ROTATIONSRASIERER

Bedienungsanleitung

(SI)

ROTACIJSKI BRIVNIK

Navodila za uporabo

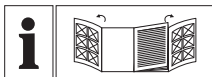
(SK)

HOLIACI STROJČEK

Návod na obsluhu

IAN 353671_2010

(HU) (SI)
(CZ) (SK)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem obe strani s slikami odprite navzven in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

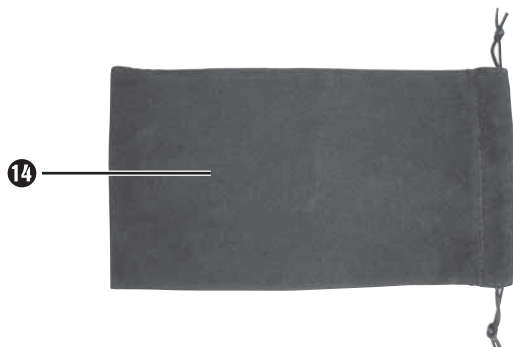
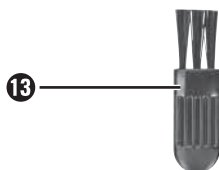
Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Használati utasítás	Oldal	1
SI	Navodila za uporabo	Stran	27
CZ	Návod k obsluze	Strana	51
SK	Návod na obsluhu	Strana	75
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	101

A



B



Tartalomjegyzék

Bevezető	2
Rendeltetésszerű használat	2
A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése	2
A készülék leírása	3
Műszaki adatok	4
Biztonsági utasítások	6
Az akkumulátor feltöltése	11
A védőkupak felhelyezése/levétele	12
Vezeték nélküli borotválkozás	12
Borotválkozás hálózati feszültséggel	13
Trimmer/hosszúhaj-vágó	14
Tisztítás és ápolás	14
Tisztítás ecsettel	15
Tisztítás csapvíz alatt	15
Alapos tisztítás	16
Utazási biztosítóelem	19
Tárolás	20
Ártalmatlanítás	20
A Kompernass Handels GmbH garanciája	22
Szerviz	24
Gyártja	24
Pótalkatrészek rendelése	25

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!
Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.



A használati utasítás a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati útmutatóval és biztonsági figyelmeztetéssel. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag emberi szőrzet borotválására és vágására használható.

A készülék kizárólag magánháztartásokban használható.
Ne használja kereskedelmi célra.

Minden egyéb felhasználás rendeltetésellenesnek minősül és anyagi károkat vagy személyi sérülést idézhet elő.

A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése

- ◆ Vegye ki a csomagolásból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
- ◆ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, az esetleges fóliákat és címkéket.

A készüléket az alábbi komponensekkel szállítjuk (ábrákat lásd a kihajtható oldalon):

- borotva, nyíróegységgel
- hálózati adapter
- védőkupak

- ecset
- táska
- használati útmutató

TUDNIVALÓ

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a „Szerviz” fejezetet).

A készülék leírása

A ábra (elülső kihajtható oldal):

- 1 védősapka
- 2 nyíróegység
- 3 fogómélyedések
- 4 hosszúhaj-vágó
- 5 a hosszúhaj-vágó retesze
- 6 be-, kikapcsoló ①
- 7 kék ellenőrző lámpa 
- 8 piros töltésellenőrző lámpa 
- 9  szimbólum (utazási biztosítóelem)
- 10 hálózati csatlakozó

B. ábra (hátsó kihajtható oldal):

- 11 hálózati adapter
- 12 összekötő csatlakozó
- 13 ecset
- 14 táska

Műszaki adatok**Hálózati adapter**

Gyártó	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. Kína Cégjegyzékszám: 91330304724535131X
	Importőr: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, Cégbíróság AG Bochum Cégjegyzékszám: HRB 4598
Típuszám	PTB-050100EU
Bemeneti feszültség	100–240 V ~ (váltóáram)
Bemeneti váltóáram frekvencia	50/60 Hz
Kimeneti feszültség	5,0 V === (egyenáram)
Kimeneti áramerősség	1,0 A
Kimeneti teljesítmény	5,0 W
Átlagos hatékonyság működés közben	77,6 %
Energiafogyasztás nulla terhelés mellett	0,07 W
Bemeneti áram	0,2 A

Hálózati adapter

Üreges csatlakozó polaritása	
Védelmi osztály	II /  (dupla szigetelés)
Hatékonysági osztály	6 
Védelem fajtája	IPX4 (Minden irányból fröccsenő víz elleni védelem)
Névleges környezeti hőmérséklet (ta)	40 °C

Készülék

Bemeneti feszültség	5,0 V  (egyenáram)
Bemeneti áram	1,0 A
Védelem fajtája	IPX6 (Erős vízszugárral ill. ideiglenes elárasztással szembeni védelem)
Üreges csatlakozó polaritása	

Akkumulátor

Kapacitás	700 mAh
Akkumulátor	3,7 V  (egyenáram) (1 x 3,7 V Li-Ion akkumulátor)
Töltési idő	kb. 60 perc
Működési idő teljesen feltöltött akkumulátor esetén	kb. 60 perc

TUDNIVALÓ

- ▶ A felhasználó részéről nincs szükség közbeavatkozásra a termék 50 és 60 Hz közötti átállításához. A termék 50 és 60 Hz-en egyaránt működik.



A termék lítium-ion akkumulátorral van felszerelve, ill. az a termékhez van mellékelve.

Biztonsági utasítások

VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Használat előtt ellenőrizze a készülék külső, látható sérüléseit. Ne működtessen hibás készüléket. Áramütés veszélye áll fenn!
- ▶ A hálózati adapter, a hálózati kábel, a készülékház vagy más alkatrész sérülése esetén a készüléket nem szabad tovább használni.
- ▶ A veszélyek megelőzése érdekében a sérült hálózati csatlakozódugót vagy hálózati kábelt azonnal cseréltesse ki erre felhatalmazott szakemberrel, az ügyfélszolgálattal vagy hasonlóan képzett személlyel.

⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzatból
 - hiba észlelése esetén,
 - a készülék tisztítása előtt,
 - minden használat után.
- ▶ Mindig a hálózati adapternél és soha ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati csatlakozóaljzatból.
- ▶ A készüléket, valamint a hálózati adaptert vagy a hálózati csatlakozókábelt soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- ▶ Ha a készülék vízbe esett, először mindenképpen a hálózati adaptert húzza ki a csatlakozóaljzatból és csak ezt követően nyúljon a vízbe.
- ▶ Soha ne fogja meg nedves kézzel a készüléket, a hálózati adaptert és a hálózati csatlakozókábelt.
- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a hálózati adapter, a hálózati csatlakozókábel és a készülék esetleges fizikai sérüléseit.

⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne akadjon be szekrényajtókba, és ne húzzák át forró felületeken. Ellenkező esetben megsérülhet a kábel szigetelése.
- ▶ Egy legfeljebb 30 mA-es kioldási áramú áram-védőkapcsoló beszerelése további védelmet biztosít az áramütéssel szemben. A beszerelést kizárólag villanszerelő szakemberrel végeztesse.
- ▶ FIGYELEM! Tartsa szárazon a készüléket!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal, illetve tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Gyermek nem játszhat a készülékkel.
- ▶ Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek.
- ▶ Csak megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal javíttassa a készüléket. A szakszerűtlen javítás jelentős veszélyt jelenthet a felhasználó számára. Ezenkívül a garancia is érvényét veszti.
- ▶ Az éles szegélyek miatt a készüléket ne használja hibás nyíró vagy hibás hosszúhajtógó egységgel. Balesetveszély!
- ▶ A hibás alkatrészeket csak eredeti alkatrészekre szabad cserélni. Csak ilyen alkatrészekkel garantálható, hogy azok megfelelnek a biztonsági követelményeknek.
- ▶ A hálózati kábelt kizárólag jól elérhető csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, így üzemzavar esetén a hálózati csatlakozódugót gyorsan ki tudja húzni a csatlakozóaljzathoz.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR!

- ▶  A készüléket csak belső helyiségekben használja.
- ▶ Soha ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül, és csak a típustábla adatai szerint használja.
- ▶ Ne használja a hálózati adaptert más termékekhez és ne próbálja meg más hálózati adapter segítségével tölteni a készüléket. Csak a készülékkel együtt szállított hálózati adaptert használja (Típuszám PTB-050100EU).
- ▶ A készülékben lévő akkumulátorokat nem lehet kicserélni.
- ▶ A nyíróegység csapvíz alatti tisztítása előtt válassza le a kézi egységet.

Az akkumulátor feltöltése

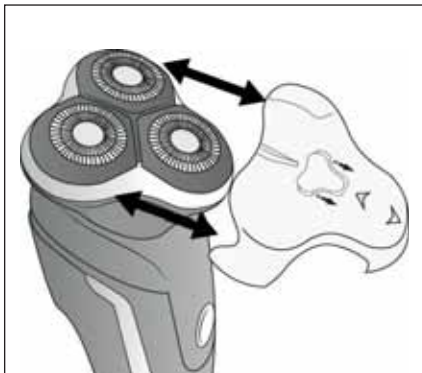
Az első használat előtt az akkumulátort legalább 60 percen keresztül tölteni kell.

TUDNIVALÓ

- ▶ Mielőtt tölteni kezdi az akkumulátort, bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- 1) Csatlakoztassa az összekötő csatlakozót **12** a borotva hálózati csatlakozójába **10**.
- 2) Dugja a hálózati adaptert **11** a készüléknek megfelelő hálózati csatlakozóaljzatba. Töltés során villog a piros töltésellenőrző lámpa  **8**.
- ◆ Amint az akkumulátor fel van töltve, a kék ellenőrző lámpa  **7** világít. Válassza le a készüléket a hálózati feszültségről.
- ◆ Teljesen feltöltött akkumulátorral a készüléket mintegy 60 percig üzemeltetheti elektromos hálózatra csatlakoztatás nélkül.
- ◆ A piros töltésellenőrző lámpa  **8** villogása azt jelzi, hogy túl alacsony az akkumulátor töltésszintje. Töltse fel ismét az akkumulátort.

A védőkupak felhelyezése/levétele

- ◆ Amikor nem használja a borotvát, akkor a védelem érdekében húzza rá a védőkupakot **1**.
- ◆  A védőkupakot **1** úgy lazíthatja meg, ha lefelé húzza a vágóegységről **2** (lásd az 1. ábrát).



1. ábra

Vezeték nélküli borotválkozás

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- Ez a készülék nem használható nedves borotválkozásra!

A villanyborotvát vezeték nélkül is használhatja. Ebben az esetben az első feltöltés előtt fel kell tölteni a készüléket (lásd az „Akkumulátor feltöltése” fejezetet).

- 1) Győződjön meg arról, hogy a nyíróegység **2** fel van helyezve és a retesz bekattan.
- 2) Adott esetben vegye le a védősapkát **1**.

- 3) A készülék elindításához nyomja meg a be-, kikapcsolót **① ⑥**.
A kék ellenőrző lámpa  **⑦** világít.

TUDNIVALÓ

- ▶ A legjobb eredményt száraz bőrön érheti el.
 - ▶ Akár 2 – 3 hétre is szükség lehet ahhoz, hogy bőre hozzászokjon a nyírórendszerhez.
- 4) A nyírófejeket egyenes és körkörös mozgással vezesse a bőrfelületen.
- 5) Ha minden borotválni kívánt bőrfelületet megborotvált, akkor a készülék leállításához ismét nyomja meg a be-, kikapcsolót **① ⑥**.
A kék ellenőrző lámpa  **⑦** kialszik.
- 6) Tisztítsa meg a borotvát minden borotválkozás után a kapott ecsettel **⑬**. Az alapos tisztítással kapcsolatos tudnivalók a „Tisztítás és ápolás” fejezetben találhatók.

Borotválkozás hálózati feszültséggel

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- ▶ Ez a készülék nem használható nedves borotválkozásra!

Amennyiben a borotvát előzetes feltöltés nélkül kívánja használni, a készüléket hálózati feszültséggel is használhatja:

- 1) Csatlakoztassa az összekötő csatlakozót **⑫** a borotva hálózati csatlakozójába **⑩**.
- 2) Dugja a hálózati adaptert **⑪** a készüléknek megfelelő hálózati csatlakozóaljzatba. Töltés során villog a piros töltésellenőrző lámpa  **⑧**.

A borotvát a „Vezeték nélküli borotválkozás” fejezetben leírtak szerint használhatja.

Trimmer/hosszúhaj-vágó

Szakáll és bajusz formázásához vagy a szemöldök borotválásához használja a hosszúhaj-vágót **4**.

- 1) Ehhez tolja a reteszt **5** a hosszúhaj-vágó **4** irányába. Kinyílik a hosszúhaj-vágó **4**.
- 2) Nyomja meg a be-, kikapcsolót **1** **6**. A borotva elindítja a nyíróegységet **2** és a hosszúhaj-vágót **4** és a kék ellenőrző lámpa  **7** világít.
- 3) Ha befejezte a trimmelést, akkor a készülék leállításához ismét nyomja meg a be-, kikapcsolót **1** **6**. A kék ellenőrző lámpa  **7** kialszik.
- 4) Tisztítsa meg a hosszúhaj-vágót **4** a kapott ecsettel **13**. Az alapos tisztítással kapcsolatos tudnivalók a „Tisztítás és ápolás” fejezetben találhatók.

Tisztítás és ápolás

VESZÉLY! ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS!

- Minden tisztítás előtt húzza ki a hálózati adapter **11** a csatlakozóaljzatból! Elektromos áramütés veszélye áll fenn!

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- A készülék tisztításához ne használjon súroló hatású, vegyi vagy maró hatású tisztítószeret. Ez a készülékben helyrehozhatatlan kárt okoz.

Tisztítás ecsettel

Nyíróegység

Minden borotválkozás után tisztítsa meg a nyíróegységet ❷ 3 nyírófejét a kapott ecsettel ❶.

- 1) Fogja meg a nyíróegységet ❷ három ujjal a fogómélyedéseknél ❸ és húzza le.
- 2) Ütögesse ki óvatosan a nyíróegységet ❷ egy sima felületen, illetve fújja ki a szőrmaradványokat.
- 3) Használja az ecsetet ❶ a szőrmaradványok eltávolításához.
- 4) Helyezze vissza a nyíróegységet ❷ a készülékre szorosan. Ügyeljen arra, hogy megfelelően bekattanjon és megfelelően rögzítve legyen.

Hosszúhaj-vágó

- Tisztítsa meg a hosszúhaj-vágót ❹ minden borotválkozás után a kapott ecsettel ❶.
- Olajozza meg a hosszúhaj-vágót ❹ kb. 6 havonta egy csepp varrógépolajjal.

Tisztítás csapvíz alatt

- 1) Fogja meg a nyíróegységet ❷ három ujjal a fogómélyedéseknél ❸ és húzza le.
- 2) Tartsa a nyíróegységet ❷ a vízszugár alá olyan módon, hogy a víz belülről kifelé folyjon át a nyírófejen.

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- Csak a nyíróegységet ❷ tartsa folyó víz alá! A borotva kézi egysége helyrehozhatatlanul károsodik, ha folyó víz alá tartja.

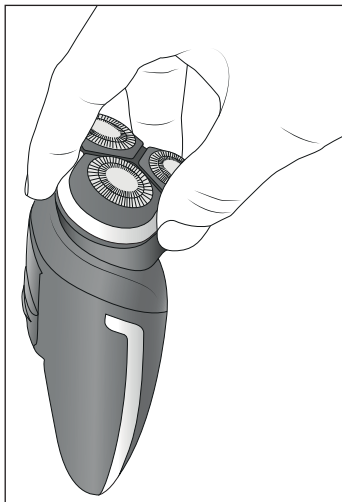
- 3) Szárítsa ki a nyíróegységet ❷.

- 4) Helyezze vissza a nyíróegységet **2** a készülékre szorosan.
Ügyeljen arra, hogy megfelelően bekattanjon és megfelelően rögzítve legyen.

Alapos tisztítás

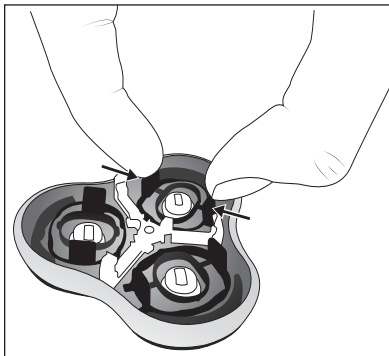
Az alapos tisztításhoz szedje szét a három nyírófejet:

- 1) Fogja meg a nyíróegységet **2** három ujjal a fogómélyedéseknél **3** és húzza le (lásd az 2. ábrát).



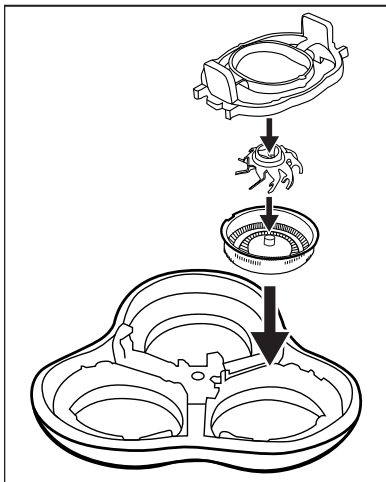
2. ábra

- 2) Nyomja össze a két kiálló fület és lazítsa ki a nyírófejek fekete tartóit a reteszelésekből (lásd az 3. ábrát). Ekkor eltávolíthatja a nyírófejeket és a késeket.



3. ábra

- 3) Tisztítsa meg minden alkatrészt folyó víz alatt és hagyja teljesen megszáradni.
- 4) Szerelje össze a nyíróegységet ②. Ehhez hívja segítségül a következő ábrát (lásd az 4. ábrát).



4. ábra

- Helyezze a három nyírófejet a nyíróegység **2** mélyedéseibe. Ügyeljen arra, hogy a nyírófejek szélén lévő rovátkák a nyílás reteszeléseire illeszkedjenek.
- Helyezze be a körkést a késhegyekkel előre a nyírófejekbe.
- Nyomja össze a tartó két fülét, helyezze vissza a nyíróegység **2** reteszeléseibe és engedje el a füleket. Ezzel vissza van szerelve a nyíróegység **2**.

- 5) A különálló szűrmaradványokat ecsettel **13** távolítsa el a borotváról.
- 6) Helyezze vissza a nyíróegységet **2** a borotvára. Ügyeljen arra, hogy megfelelően bekattanjon és rögzüljön.
- Tisztítsa meg a készülékházat egy nedves kendővel.

TUDNIVALÓ

Ha...

- ... a borotválkozás minősége érezhetően rosszabb lesz,...
- ... a megfelelő borotválkozási eredmény eléréséhez a borotvát többször át kell húznia ugyanazon a területen,...
- ... a borotválkozás lényegesen hosszabb ideig tart,...
- ... sérülés látható a nyírófejen,...

... ki kell cserélni a nyírófejeket/a nyíróegységet **2**.

A nyíróegységet **2**, valamint a nyírófejeket ügyfélszolgálatunktól is megrendelheti (lásd az „Alkatrészek rendelése” fejezetet).

A nyíróegység cseréjét **2** az alábbiak szerint végezheti el:

- 1) Fogja meg a nyíróegységet **2** három ujjal a fogómélyedéseknél **3** és húzza le.
- 2) Helyezze fel az új nyíróegységet **2** a borotvára. Ügyeljen arra, hogy megfelelően bekattanjon és rögzüljön.

Utazási biztosítóelem

A készülék utazási biztosítóelemmel rendelkezik. A be-, kikapcsoló **1 6** lezárható, így megakadályozható a véletlen bekapcsolódás:

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a be-, kikapcsolót **1 6** kb. 3 másodpercig, amíg a  szimbólum **9** kéken felvillan. Ezzel le van zárva a be-, kikapcsoló **1 6**.
- A feloldáshoz nyomja meg és tartsa lenyomva a be-, kikapcsolót **1 6** kb. 3 másodpercig, amíg a  szimbólum **9** ötször kéken felvillan.

TUDNIVALÓ

Ha megpróbálja bekapcsolni a készüléket, miközben az utazási biztosítóelem aktiválva van, akkor a  szimbólum **9** egyszer kéken felvillan. A készülék nem indul el.

Tárolás

FIGYELEM! ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- ▶ A készüléket töltés közben soha nem szabad a táskában **14** tartani! Túlhevülés veszélye!
- Ha a készüléket nem használja, helyezze fel a védősapkát **1** a nyíróegységre **2**.
- Tárolja a megtisztított és száraz készüléket, valamint tartozékait a kapott táskában **14**.
- Tartsa mindezt száraz, pormentes és száraz helyen.

Ártalmatlanítás



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termékre a 2012/19/EU uniós irányelv vonatkozik.

A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy a kommunális hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.



Semmi esetre se dobja a hálózati adaptert a háztartási hulladékba. A hálózati adapterre a 2012/19/EU WEEE-irányelv (Waste Electrical and Electronic Equipment) vonatkozik.

A hálózati adaptert kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy a kommunális hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.

TUDNIVALÓ

- A készülék beépített akkumulátorát ártalmatlanítás céljából nem lehet kivenni.

Az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülékben akkumulátor van.



A csomagolás környezetbarát anyagokból áll, melyet a helyi hulladékhasznosítónál adhat le.



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

1–7: Műanyagok,
20–22: Papír és karton,
80–98: Kompozit anyagok

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456_7890).
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.

- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 353671_2010 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 353671_2010

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

www.kompernass.com

Pótalkatrészek rendelése

A termékhez bármikor kényelmesen rendelhet pótalkatrészeket a **www.kompernass.com** weboldalon.



Szkennelje be ezt a QR-kódot az okostelefonjával vagy táblagépével. A QR-kóddal közvetlenül a **www.kompernass.com** weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a készülékhez rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

TUDNIVALÓ

- ▶ Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben (lásd a „Szerviz” fejezetet).
- ▶ A rendelés során mindig adja meg a cikkszámot (z. B. **123456_7890**), ami a használati útmutató címlapján található.
- ▶ Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.

Kazalo

Uvod	28
Predvidena uporaba	28
Vsebina kompleta in pregled po prevozu	28
Opis naprave	29
Tehnični podatki	30
Varnostni napotki	32
Polnjenje akumulatorske baterije	37
Namestitvev/odstranitev zaščitnega pokrova	38
Brezžično britje	38
Britje z omrežno napetostjo	39
Oblikovalni brivnik/brivnik za dolge dlake	40
Čiščenje in vzdrževanje	40
Čiščenje s čopičem	41
Čiščenje pod tekočo vodo	41
Temeljito čiščenje	42
Potovalno varovalo	45
Shranjevanje	46
Odstranjevanje med odpadke	46
Proizvajalec	47
Pooblaščen serviser	47
Garancijski list	48
Naročanje nadomestnih delov	49

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek.



Navodila za uporabo so sestavni del izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odstranjevanje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi napotki o njegovi uporabi in varnosti. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je predvidena izključno za britje in striženje človeških las ter dlak.

Naprava je namenjena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Ne uporabljajte je v poslovne namene.

Vsaka druga vrsta uporabe velja za nepredvideno in lahko privede do materialne škode ali celo do telesnih poškodb.

Vsebina kompleta in pregled po prevozu

- ◆ Iz škatle vzemite vse dele naprave in navodila za uporabo.
- ◆ Odstranite ves embalažni material in morebitne folije ter nalepke.

Komplet obsega naslednje komponente (glejte slike na zloženi strani):

- brivnik s strižno enoto
- napajalnik
- zaščitni pokrov
- čopič
- torbica
- navodila za uporabo

NAPOTEK

- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse dele in je brez vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje »Servis«).

Opis naprave

Slika A (sprednja razklopna stran):

- 1 zaščitni pokrov
- 2 strižna enota
- 3 vdolbine za prijem
- 4 brivnik za dolge dlake
- 5 zaskočni nastavek brivnika za dolge dlake
- 6 stikalo za vklop/izklop ①
- 7 modra kontrolna lučka 
- 8 rdeča kontrolna lučka polnjenja 
- 9 simbol  (potovalno varovalo)
- 10 omrežni priključek

Slika B (zadnja razklopna stran):

- 11 napajalnik
- 12 povezovalni vtič
- 13 čopič
- 14 torbica

Tehnični podatki**Napajalnik**

Proizvajalec	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. Kitajska Matična številka djetja: 91330304724535131X
	Uvoznik: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, register občinskega sodišča Bochum Matična številka: HRB 4598
Model	PTB-050100EU
Vhodna napetost	100–240 V ~ (izmenični tok)
Vhodna frekvenca izmeničnega toka	50/60 Hz
Izhodna napetost	5,0 V === (enosmerni tok)
Izhodni tok	1,0 A
Izhodna moč	5,0 W
Povprečni izkoristek med delovanjem	77,6 %
Poraba moči pri ničelni obremenitvi	0,07 W

Napajalnik

Vhodni tok	0,2 A
Polarnost votlega vtiča	
Razred zaščite	II/□ (dvojna izolacija)
Razred izkoristka	6 (VI)
Vrsta zaščite	IPX4 (zaščita pred škropljenjem vode iz vseh smeri)
Nazivna temperatura okolice (ta)	40 °C

Izdelek

Vhodna napetost	5,0 V === (enosmerni tok)
Vhodni tok	1,0 A
Vrsta zaščite	IPX6 (zaščita pred močnimi vodnimi curki oz. začasno potopitvijo)
Polarnost votlega vtiča	

Akumulator

Kapaciteta	700 mAh
Akumulator	3,7 V === (enosmerni tok) (1 x 3,7 V litij-ionska akumulatorska baterija)
Čas polnjenja	pribl. 60 minut
Čas delovanja pri polni akumulaciji	pribl. 60 minut

OPOMBA

- Uporabniku izdelka ni treba preklapljati med 50 in 60 Hz. Izdelek se sam prilagodi na 50 ali 60 Hz.



Izdelek je opremljen z litij-ionsko akumulatorsko baterijo oz. je ta izdelku priložena.

Varnostni napotki

NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Pred uporabo napravo preverite glede zunanje vidne škode. Poškodovane naprave ne uporabljajte več. Obstaja nevarnost električnega udara.
- Če ugotovite škodo na napajalniku, električnem kablu, ohišju ali drugih delih, naprave ne smete več uporabljati.
- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.

⚠ NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Povlecite napajalnik iz vtičnice,
 - če pride do motnje,
 - preden začnete napravo čistiti,
 - po vsaki uporabi.
- ▶ Napajalnik zmeraj povlecite iz električne vtičnice za vtič, ne vlecite samega kabla.
- ▶ Naprave in kabla nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine.
- ▶ Če vam naprava pade v vodo, obvezno najprej povlecite napajalnik iz vtičnice, preden sežete v vodo.
- ▶ Naprave, napajalnika in njegovega električnega kabla se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- ▶ Napajalnik, električni kabel in napravo redno preverjajte glede morebitnih mehanskih okvar.
- ▶ Pazite na to, da se električni kabel ne zatakne v vrata omare in ga ne speljete čez vroče površine. Izolacija kabla se lahko tako poškoduje.

⚠ NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Vgradnja zaščitne naprave za okvarne tokove z nazivnim diferenčnim tokom do ne več kot 30 mA nudi še dodatno zaščito pred električnim udarom. Napravo naj vam vgradi izključno električar.
- ▶ POZOR! Napravo ohranjajte suho!

**⚠ OPOZORILO!
NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!**

- ▶ Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem to napravo lahko uporabljajo le, če jih pri tem nekdo nadzoruje ali jih je poučil o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave.
- ▶ Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- ▶ Otroci tudi ne smejo naprave čistiti ali vzdrževati kot uporabniki, če pri tem niso pod nadzorom.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Popravilo naprave prepustite samo pooblaščenim strokovnim delavnicam ali servisni službi. Zaradi nestrokovnih popravil lahko pride do velikih nevarnosti za uporabnika. Poleg tega preneha veljati garancija.
- ▶ Naprave ne uporabljajte z okvarjeno strižno enoto ali okvarjenim brivnikom za dolge dlake, saj bi ta lahko imela ostre robove. Obstaja nevarnost poškodb!
- ▶ Okvarjene dele naprave lahko zamenjate le za originalne nadomestne dele. Samo pri teh delih je zagotovljeno, da bodo izpolnjene zahteve glede varnosti naprave.
- ▶ Priključite električni kabel samo na lahko dosegljivo vtičnico, da lahko v primeru motnje električni vtič hitro povlečete iz vtičnice.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶  Napravo uporabljajte samo v notranjih prostorih.
- ▶ Naprave nikoli ne uporabljajte brez nadzora in samo v skladu s podatki na tipski tablici.
- ▶ Napajalnika ne uporabljajte za noben drug izdelek in ne poskušajte te naprave polniti z drugim napajalnikom. Uporabljajte samo napajalnik, priložen tej napravi (Model PTB-050100EU).
- ▶ Akumulatorjev v tej napravi ni mogoče zamenjati.
- ▶ Za čiščenje pod tekočo vodo snemite strižno enoto z ročaja.

Polnjenje akumulatorske baterije

Pred prvo uporabo je treba akumulatorsko baterijo polniti najmanj 60 minut.

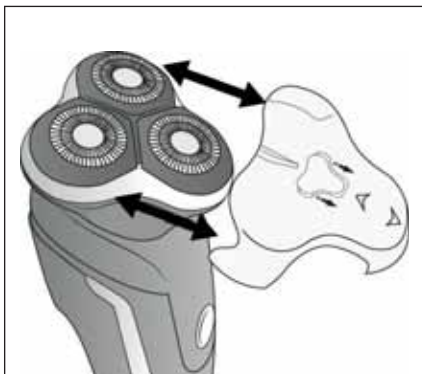
NAPOTEK

- Pred začetkom polnjenja akumulatorske baterije zagotovite, da je naprava izklopljena.

- 1) Vtaknite povezovalni vtič **12** v omrežni priključek **10** na brivskem aparatu.
 - 2) Vtaknite napajalnik **11** v vtičnico, ki ustreza podatkom o napravi. Med polnjenjem utripa rdeča kontrolna lučka polnjenja  **8**.
- ♦ Ko je akumulator povsem napolnjen, sveti modra kontrolna lučka  **7**. Napravo potem ločite od vira omrežne napetosti.
 - ♦ Z napolnjeno akumulatorsko baterijo lahko napravo uporabljate do približno 60 minut brez priključitve na električno omrežje.
 - ♦ Če utripa rdeča kontrolna lučka polnjenja  **8**, je baterija premalo napolnjena. V tem primeru akumulatorsko baterijo znova napolnite.

Namestitev/odstranitev zaščitnega pokrova

- ♦ Ko brivnika ne uporabljate, nanj kot zaščito namestite zaščitni pokrov **1**.
- ♦  Sprostite zaščitni pokrov **1**, tako da ga povlečete navzdol s strižne enote **2** (glejte sliko 1).



Slika 1

Brezžično britje

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Ta naprava ni primerna za mokro britje!

Brivnik lahko uporabite za brezžično britje. V tem primeru morate napravo pred prvo uporabo napolniti (glejte poglavje »Polnjenje akumulatorske baterije«).

- 1) Zagotovite, da je strižna enota **2** nameščena in se je njena zapora zaskočila.
- 2) Po potrebi snemite zaščitni pokrov **1**.

- 3) Pritisnite na stikalo za vklop/izklop **① ⑥**, da napravo zaženete. Modra kontrolna lučka  **7** sveti.

NAPOTEK

- ▶ Najboljše rezultate dosežete na suhi koži.
- ▶ Traja lahko od 2 do 3 tedne, preden se koža navadi na sistem striženja.

- 4) Strižne glave z ravnimi in krožečimi gibi pomikajte po koži.
- 5) Ko obdelate vsa mesta za britje, še enkrat pritisnite stikalo za vklop/izklop **① ⑥**, da napravo zaustavite. Modra kontrolna lučka  **7** ugasne.
- 6) Po vsakem britju brivnik očistite s priloženim čopičem **13**.
Za temeljito čiščenje preberite poglavje »Čiščenje in vzdrževanje«.

Britje z omrežno napetostjo

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Ta naprava ni primerna za mokro britje!

Če želite brivnik uporabljati brez predhodnega polnjenja, ga lahko uporabljate tudi neposredno z omrežno napetostjo:

- 1) Vtaknite povezovalni vtič **12** v omrežni priključek **10** na brivskem aparatu.
- 2) Vtaknite napajalnik **11** v vtičnico, ki ustreza podatkom o napravi. Med polnjenjem utripa rdeča kontrolna lučka polnjenja  **8**.

Brivnik lahko v tem primeru uporabljate, kot je opisano v poglavju »Brezžično britje«.

Oblikovalni brivnik/brivnik za dolge dlake

Za oblikovanje brade in zalizkov ali za britje obrvi uporabljajte brivnik za dolge dlake ④.

- 1) V ta namen potisnite zaskočni nastavek ⑤ v smeri brivnika za dolge dlake ④. Brivnik za dolge dlake ④ se pomakne ven.
- 2) Pritisnite stikalo za vklop/izklop ① ⑥. Brivnik zažene strižno enoto ② in brivnik za dolge dlake ④, modra kontrolna lučka  ⑦ sveti.
- 3) Ko oblikovanje končate, še enkrat pritisnite stikalo za vklop/izklop ① ⑥, da napravo zaustavite. Modra kontrolna lučka  ⑦ ugasne.
- 4) Očistite brivnik za dolge dlake ④ s priloženim čopičem ⑬.
Za temeljito čiščenje preberite poglavje »Čiščenje in vzdrževanje«.

Čiščenje in vzdrževanje

NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- Pred vsakim čiščenjem napajalnik ⑪ povlecite iz vtičnice!
Obstaja nevarnost električnega udara!

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- Za čiščenje naprave ne uporabljajte ostrih, kemičnih ali jedkih čistilnih sredstev. To lahko privede do nepopravljivih poškodb na napravi.

Čiščenje s čopičem

Strižna enota

Po vsakem britju 3 strižne glave na strižni enoti ❷ očistite s čopičem ❸.

- 1) Primite strižno enoto ❷ s tremi prsti na vdolbinah za prijem ❸ in jo povlecite dol.
- 2) Previdno potrkajte s strižno enoto ❷ po ravni površini oz. izpihajte dlačice.
- 3) Uporabite čopič ❸, da odstranite preostale dlačice.
- 4) Strižno enoto ❷ znova točno poravnano namestite na brivnik. Pazite na to, da se enota zaskoči in je trdno pritrjena.

Brivnik za dolge dlake

- Po vsakem britju brivnik za dolge dlake ❹ očistite s čopičem ❸.
- Naoljite brivnik za dolge dlake ❹ pribl. vsakih 6 mesecev s kapljico olja za šivalne stroje.

Čiščenje pod tekočo vodo

- 1) Primite strižno enoto ❷ s tremi prsti na vdolbinah za prijem ❸ in jo povlecite dol.
- 2) Držite strižno enoto ❷ pod curkom vode, tako da teče voda od znotraj navzven skozi strižne glave.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

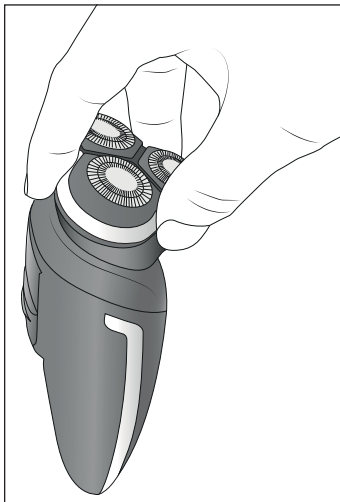
- Pod tekočo vodo držite samo strižno enoto ❷! Če pod tekočo vodo držite tudi ročaj brivnika, se lahko nepopravljivo poškoduje.

- 3) Počakajte, da se strižna enota ❷ posuši.
- 4) Strižno enoto ❷ znova točno poravnano namestite na brivnik. Pazite na to, da se enota zaskoči in je trdno pritrjena.

Temeljito čiščenje

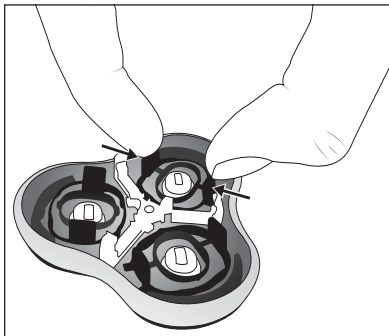
Za temeljito čiščenje tri strižne glave razstavite:

- 1) Primite strižno enoto **2** s tremi prsti na vdolbinah za prijem **3** in jo povlecite dol (glejte sliko 2).



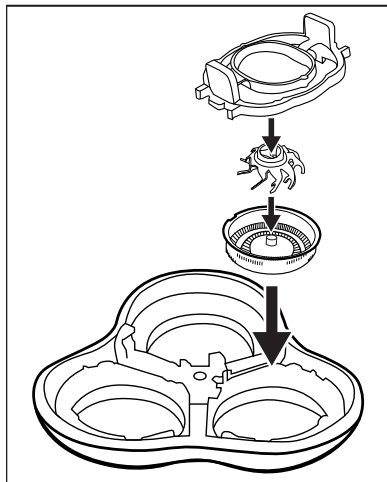
Slika 2

- 2) Stisnite ustrezna izstopajoča nastavka skupaj in ločite črna držala strižnih glav iz zaskočnih nastavkov (glejte sliko 3). Strižne glave in rezila lahko zdaj odstranite.



Slika 3

- 3) Očistite vse dele pod tekočo vodo in jih pustite, da se popolnoma posušijo.
- 4) Strižno enoto **2** znova sestavite. Pri tem si pomagajte z naslednjo sliko (glejte sliko 4).



Slika 4

- Položite tri strižne glave v odprtine strižne enote **2**. Pri tem pazite, da se zareze ob robu strižnih glav prilegajo zaskočnim nastavkom v odprtini.
- Vstavite okrogla rezila s konicami rezil naprej v strižne glave.
- Stisnite nastavka držal skupaj, ju vstavite nazaj v zaskočna nastavka strižne enote **2** in nastavka spustite. Strižna enota **2** je zdaj znova nameščena.

- 5) Preostale dlake s čopičem **13** odstranite iz brivnika.
 - 6) Strižno enoto **2** znova namestite na brivnik. Pazite na to, da se enota zaskoči in je trdno pritrdjena.
- Očistite ohišje z vlažno krpo.

NAPOTEK

Ko ...

- ... so rezultati britja vidno slabši ...
- ... morate brivnik večkrat pomakniti čez isto mesto, da dosežete dober rezultat ...
- ... traja britje bistveno dlje ...
- ... so na strižnih glavah vidne poškodbe ...

... morate zamenjati strižne glave/strižno enoto **2**.

Strižno enoto **2** lahko skupaj s strižnimi glavami naročite pri naši servisni službi za stranke (glejte poglavje "Naročanje nadomestnih delov").

Za zamenjavo strižne enote **2** sledite naslednjim korakom:

- 1) Primiti strižno enoto **2** s tremi prsti na vdolbinah za prijem **3** in jo povlecite dol.
- 2) Namestite novo strižno enoto **2** na brivnik. Pazite na to, da se enota zaskoči in je trdno pritrjena.

Potovalno varovalo

Ta naprava ima potovalno varovalo. Z njim lahko blokirate stikalo za vklop/izklop **1 6**, da preprečite nenameren zagon:

- Pritisnite in pridržite stikalo za vklop/izklop **1 6** za približno 3 sekunde, tako da zasveti modri simbol  **9**. Stikalo za vklop/izklop **1 6** je zdaj blokirano.
- Za odpravo blokade pritisnite in pridržite stikalo za vklop/izklop **1 6** za približno 3 sekunde, tako da simbol  **9** petkrat modro zasveti.

OPOMBA

- Če poskušate napravo vklopiti z aktivnim potovalnim varovalom, modri simbol  **9** enkrat zasveti. Naprava se ne zažene.

Shranjevanje

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Med polnjenjem brivnika nikoli ne hranite v torbici 14!
Nevarnost pregretja!
- Ko naprave ne uporabljate, vedno natakните zaščitni pokrov 1 na strižno enoto 2.
- Shranite očiščeno in suho napravo ter dele njenega pribora v priloženi torbici 14.
- Vse skupaj shranite na čistem in suhem mestu brez prahu.

Odstranjevanje med odpadke



Naprave nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za izdelek velja evropska direktiva 2012/19/EU.

Napravo oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. V primeru dvoma se obrnite na najbližje podjetje za odstranjevanje odpadkov.



Napajalnika nikakor ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke. Za napajalnik velja evropska direktiva 2012/19/EU OEEO o odpadni električni in elektronski opremi (angl. Waste Electrical and Electronic Equipment).

Napajalnik oddajte pri podjetju, registriranem za odstranjevanje odpadkov, ali pri svojem komunalnem podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte trenutno veljavne predpise. Če o čem niste prepričani, se obrnite na svoje podjetje za odstranjevanje odpadkov.



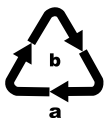
○ možnosti za odstranitev odsluženega izdelka
vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

OPOMBA

- ▶ V napravi vgrajenega akumulatorja ni mogoče odstraniti iz naprave za odstranjevanje med odpadke. Pri odstranjevanju med odpadke je treba navesti, da naprava vsebuje akumulatorje.



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate na krajevnih zbirališčih odpadkov za recikliranje.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščen servis

SI

Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 353671_2010

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Naročanje nadomestnih delov

Nadomestne dele za ta izdelek lahko vedno udobno naročite v spletu na **www.kompernass.com**.



Preberite kodo QR s svojim pametnim telefonom ali tabličnim računalnikom. S to kodo QR pridete neposredno na naše spletno mesto **www.kompernass.com**, kjer si lahko ogledate in naročite razpoložljive nadomestne dele.

OPOMBA

- ▶ Če bi imeli težave z naročanjem na spletu, se lahko po telefonu ali e-pošti obrnete na naš servisni center (glejte poglavje »Servis«).
- ▶ Pri naročilu vedno navedite številko artikla (npr. **123456_7890**), ki jo najdete na naslovnici teh navodil za uporabo.
- ▶ Upoštevajte, da spletno naročilo nadomestnih delov ni mogoče v vseh državah dostave.

Obsah

Úvod	52
Použití v souladu s určením	52
Rozsah dodávky a kontrola po přepravě	52
Popis přístroje	53
Technické údaje	54
Bezpečnostní pokyny	56
Nabíjení akumulátoru	60
Nasazení/sejmutí ochranné krytky	61
Holení bez kabelu	62
Holení se síťovým napětím	63
Trimr/hlava pro stříhání dlouhých vousů	63
Čištění a údržba	63
Čištění pomocí štětečku	64
Čištění pod tekoucí vodou	64
Důkladné vyčištění	65
Zajištění při cestování	68
Uložení	69
Likvidace	69
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH ..	71
Servis	73
Dovozce	73
Objednávání náhradních dílů	74

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení nového přístroje.

Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se prosím dobře seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně k holení a stříhání lidských vousů.

Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Není určen k profesionálnímu použití.

Jakékoli jiné použití neodpovídá určenému účelu a může vést ke vzniku hmotných škod, nebo dokonce ke škodám na zdraví osob.

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

- ◆ Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z balení.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál, případně ochranné fólie a nálepky.

Rozsah dodávky se skládá z následujících komponentů (obrázky viz výklopná strana):

- holicí strojek s hlavou pro holení
- síťový adaptér
- ochranný kryt
- šteteček
- taštička
- návod k obsluze

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola „Servis“).

Popis přístroje

Obrázek A (přední výklopná strana):

- 1** ochranná krytka
- 2** hlava pro holení
- 3** prohlubně pro uchopení
- 4** hlava pro stříhání dlouhých vousů
- 5** aretace hlavy pro stříhání dlouhých vousů
- 6** vypínač 
- 7** modrá kontrolka 
- 8** červená kontrolka nabíjení 
- 9** symbol  (zajištění při cestování)
- 10** síťová přípojka

Obrázek B (zadní výklopná strana):

- 11** síťový adaptér
- 12** spojovací konektor
- 13** štěteček
- 14** taštička

Technické údaje**Síťový adaptér**

Výrobce	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. Čína Číslo obchodního rejstříku: 91330304724535131X
	Dovozce: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, Registrační soud AG Bochum Registrační číslo: HRB 4598
Model	PTB-050100EU
Vstupní napětí	100–240 V ~ (střídavý proud)
Vstupní frekvence střídavého proudu	50/60 Hz
Výstupní napětí	5,0 V === (stejnoseměrný proud)
Výstupní proud	1,0 A
Výstupní výkon	5,0 W
Průměrná účinnost v provozu	77,6 %
Příkon při nulovém zatížení	0,07 W
Vstupní proud	0,2 A

Síťový adaptér

Polarita duté zástrčky	
Třída ochrany	II/□ (dvojitá izolace)
Třída účinnosti:	6 (VI)
Typ ochrany	IPX4 (Ochrana proti stříkající vodě ze všech směrů)
Jmenovitá teplota okolí (ta)	40 °C

Přístroj

Výstupní napětí	5,0 V === (stejnoseměrný proud)
Vstupní proud	1,0 A
Typ ochrany	IPX6 (Ochrana proti silnému proudu vody nebo dočasnému zaplavení)
Polarita duté zástrčky	

Akumulátor

Kapacita	700 mAh
Akumulátor	3,7 V === (stejnoseměrný proud) (1 x 3,7 V Li-Ion akumulátor)
Doba nabíjení	cca 60 minut
Doba použití s plně nabitým akumulátorem	cca 60 minut

UPOZORNĚNÍ

- K přepnutí výrobku mezi frekvencí 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek se upraví pro 50 i 60 Hz.



Výrobek je vybaven lithium-iontovým akumulátorem, resp. je k výrobku přibaleno.

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před použitím zkontrolujte, jestli není přístroj na povrchu viditelně poškozen. Poškozený přístroj neuvádějte do provozu. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud se zjistí poškození síťového adaptéru, síťového kabelu, pláště nebo jiných součástí, nesmí se přístroj dále používat.
- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky
 - pokud se vyskytne porucha,
 - před čištěním přístroje,
 - po každém použití.
- ▶ Vytáhněte ze zásuvky vždy samotný síťový adaptér, netahejte za kabel.
- ▶ Nikdy neponořujte přístroj, síťový adaptér nebo síťový kabel do vody nebo jiné kapaliny.
- ▶ Pokud přístroj spadne do vody, než sáhnete do vody, bezpodmínečně nejdříve vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.
- ▶ Nikdy se nedotýkejte přístroje, síťového adaptéru a jeho síťového kabelu mokřýma rukama.
- ▶ U síťového adaptéru, síťového kabelu a přístroje pravidelně kontrolujte, jestli se nevyskytly mechanické závady.

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Dbejte na to, abyste síťový kabel nepřiskřípli do dvířek skříňky nebo jej nenatáhli přes horké povrchy. Jinak by se mohla poškodit izolace kabelu.
- ▶ Instalace chrániče proti svodovému proudu s dimenzovaným vypínacím proudem nejvýše 30 mA nabízí další ochranu před úrazem elektrickým proudem. Nechte tuto instalaci provést pouze odborným elektrikářem.
- ▶ POZOR! Přístroj udržujte v suchu!

VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím.

⚠ VÝSTRAHA – NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí děti provádět bez dozoru dospělé osoby.
- ▶ Opravy na přístroji nechte provádět pouze autorizovanými odbornými firmami nebo zákaznickým servisem. Neodborné opravy mohou vést ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele. Navíc zanikají i záruční nároky.
- ▶ Přístroj nepoužívejte pokud je defektní holicí jednotka nebo hlava pro stříhání dlouhých vousů, protože mohou mít ostré hrany. Hrozí nebezpečí zranění!
- ▶ Vadné součástky smí být nahrazeny pouze originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že budou splněny bezpečnostní požadavky.
- ▶ Síťový kabel připojujte pouze do dobře dostupné zásuvky, abyste jej mohli v případě poruchy zástrčky rychle vytáhnout ze zásuvky.

POZOR – VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶  Provozujte přístroj pouze ve vnitřních prostorách.
- ▶ Neprovozujte přístroj nikdy bez dohledu a používejte ho pouze podle údajů na typovém štítku.
- ▶ Nepoužívejte síťový adaptér pro jiný výrobek a nepokoušejte se nabíjet tento přístroj jiným síťovým adaptérem. Používejte pouze síťový adaptér dodaný s tímto přístrojem (Model PTB-050100EU).
- ▶ Akumulátory v tomto přístroji nelze vyměnit.
- ▶ Pro čištění pod tekoucí vodou sejměte stříhací hlavu z rukojeti.

Nabíjení akumulátoru

Před prvním použitím nabíjejte akumulátor nejméně po dobu 60 minut.

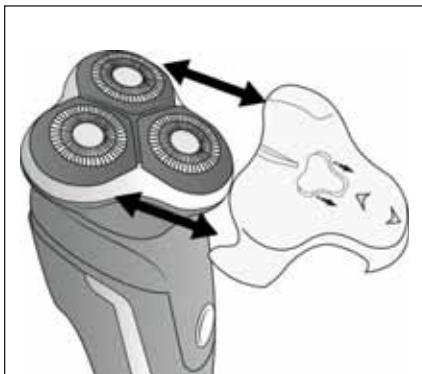
UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před nabíjením akumulátoru se ujistěte, že je přístroj vypnutý.
- 1) Konektor **12** zastrčte do síťové přípojky **10** holicího strojku.
 - 2) Síťový adaptér **11** zastrčte do vhodné zásuvky podle údajů o přístroji. Během nabíjení bliká červená kontrolka nabíjení  **8**.
- ♦ Jakmile je akumulátor zcela nabitý, svítí modrá kontrolka  **7**. Přístroj potom odpojte od síťového napětí.

- ♦ S plně nabitým akumulátorem můžete přístroj provozovat až cca 60 minut bez připojení k síti.
- ♦ Pokud začne blikat červená kontrolka nabíjení ⚡ ❸, je akumulátor málo nabitý. Akumulátor znovu nabijte.

Nasazení/sejmutí ochranné krytky

- ♦ Pokud holicí strojek nepoužíváte, nasuňte ochrannou krytku ❶ pro ochranu (viz obr. 1):
- ♦  Ochrannou krytku ❶ uvolněte jejím stažením dolů z hlavy pro holení ❷ (viz obr. 1).



Obr. 1

Holení bez kabelu

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- Tento přístroj není vhodný pro holení za mokra!

Holicí strojek můžete používat i bez kabelu. V tomto případě musíte přístroj před prvním použitím nabít (viz kapitola „Nabíjení akumulátoru“).

- 1) Zajistěte, aby byla holicí jednotka **2** nasazena a zaskočila do pojistky.
- 2) Případně sejměte ochrannou krytku **1**.
- 3) Stiskněte vypínač **1** **6** pro zapnutí přístroje. Modrá kontrolka  **7** svítí.

UPOZORNĚNÍ

- Nejlepších výsledků dosáhnete na suché pokožce.
 - Může to trvat 2 až 3 týdny, než si pokožka zvykne na nový způsob holení.
- 4) Holicími hlavami přejíždějte pravidelnými krouživými pohyby po pokožce.
 - 5) Jakmile jste oholili všechna místa, stiskněte opět vypínač **1** **6** pro zastavení přístroje. Modrá kontrolka  **7** zhasne.
 - 6) Po každém holení vyčistěte holicí strojek pomocí dodaného štětečku **13**. K důkladnému čištění si přečtěte kapitolu „Čištění a péče“.

Holení se síťovým napětím

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- Tento přístroj není vhodný pro holení za mokra!

Pokud chcete holicí strojek použít bez předchozího nabití, můžete jej použít také přímo připojený k síťovému napětí:

- 1) Konektor **12** zastrčte do síťové přípojky **10** holicího strojku.
- 2) Síťový adaptér **11** zastrčte do vhodné zásuvky podle údajů o přístroji. Během nabíjení bliká červená kontrolka nabíjení  **8**.

Holicí strojek pak můžete používat tak, jak je popsáno v kapitole „Holení bez kabelu“.

Trimr/hlava pro střihání dlouhých vousů

Ke tvarování vousů, kotlet nebo holení obočí použijte hlavu pro střihání dlouhých vousů **4**.

- 1) K tomu posuňte aretaci **5** ve směru hlavy pro střihání dlouhých vousů **4**. Hlava pro střihání dlouhých vousů **4** se vyklopí.
- 2) Stiskněte vypínač **1** **6**. Holicí strojek spustí holicí jednotku **2** a hlavu pro střihání dlouhých vousů **4**, modrá kontrolka  **7** svítí.
- 3) Jakmile dokončíte zastříhování, stiskněte opět vypínač **1** **6** pro zastavení přístroje. Modrá kontrolka  **7** zhasne.
- 4) Po každém holení vyčistěte hlavu pro střihání dlouhých vousů **4** pomocí dodaného štětečku **13**. K důkladnému čištění si přečtěte kapitolu „Čištění a údržba“.

Čištění a údržba

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před každým čištěním síťový adaptér **11** ze zásuvky! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- K čištění přístroje nepoužívejte žádné abrazivní, chemické nebo dráždivé čisticí prostředky. Vedlo by to k nenávratným poškozením přístroje.

Čištění pomocí štětečku

Hlava pro holení

Po každém holení vyčistěte 3 holicí hlavy holicího strojeku ② pomocí štětečku ⑬.

- 1) Uchopte hlavu pro holení ② třemi prsty na prohlubních pro uchopení ③ a stáhněte ji.
- 2) Holicí jednotku ② opatrně oklepejte na rovné ploše resp. částechky vousů vyfoukejte.
- 3) K odstranění zbylých částechek vousů použijte štěteček ⑬.
- 4) Hlavu pro holení ② znovu rovně nasadte na přístroj. Dbejte na to, aby zaskočila do aretace a pevně držela na svém místě.

Hlava pro stříhání dlouhých vousů

- Po každém holení vyčistěte hlavu pro stříhání dlouhých vousů ④ pomocí dodaného štětečku ⑬.
- Hlavu pro stříhání dlouhých vousů ④ naolejujte každých cca 6 měsíců kapkou oleje na šicí stroje.

Čištění pod tekoucí vodou

- 1) Uchopte hlavu pro holení ② třemi prsty na prohlubních pro uchopení ③ a stáhněte ji.
- 2) Podržte holicí jednotku ② pod proudem tekoucí vody tak, aby voda protékala zevnitř ven přes jednotlivé hlavy.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

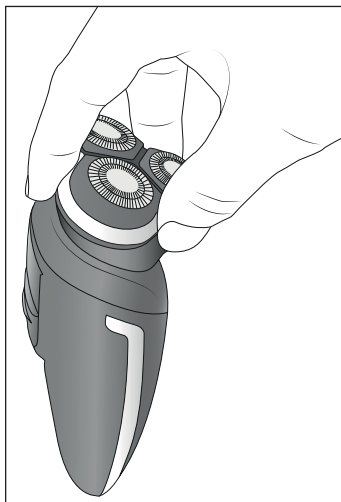
- Pod tekoucí vodou držte pouze holicí jednotku **2**! Pod tekoucí vodou by se mohla rukojeť holicího strojeku nenávratně poškodit.

- 3) Holicí jednotku **2** nechte uschnout.
- 4) Hlavu pro holení **2** znovu rovně nasadíte na přístroj. Dbejte na to, aby zaskočila do aretace a pevně držela na svém místě.

Důkladné vyčištění

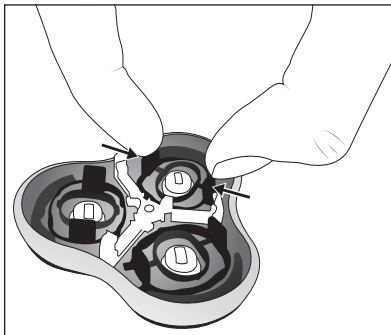
K důkladnému vyčištění sejměte tři holicí hlavy.

- 1) Uchopte hlavu pro holení **2** třemi prsty na prohlubních pro uchopení **3** a stáhněte ji (viz obr. 2).



Obr. 2

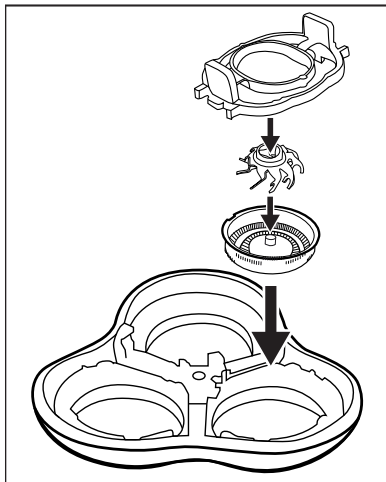
- 2) Stiskněte k sobě oba vyčnívající jazýčky a uvolněte černé držáky hlav pro holení z aretací (viz obr. 3). Nyní můžete odstranit holicí hlavy a nože.



Obr. 3

- 3) Všechny díly opláchněte pod tekoucí vodou a nechte je zcela vyschnout.

- 4) Hlavu pro holení **2** znovu složte. Postupujte podle následujících obrázků (viz obr. 4).



Obr. 4

- Vložte tři holicí hlavy do zářezů kompletní hlavy pro holení **2**. Dbejte přitom na to, aby zářezy na okraji holicích hlav ležely na aretacích v otvoru.
 - Vložte kulaté nože se špičkami nožů dopředu do holicích hlav.
 - Stiskněte k sobě oba jazýčky držáků, nasadte je opět do aretací hlavy pro holení **2** a jazýčky pusťte. Hlava pro holení **2** je teď znovu namontovaná.
- 5) Pomocí štětečku **13** z holicího strojku odstraňte volné vousy.
- 6) Holicí jednotku **2** znovu nasadte na holicí strojek. Dbejte na to, aby zaskočila do aretace a byla pevně upevněna.
- Plášť čistěte vlhkým hadříkem.

UPOZORNĚNÍ

Když...

- ... je oholení citelně horší,...
- ... musíte strojkem po jednom místě přejíždět několikrát, abyste dosáhli dobrého výsledku,...
- ... holení trvá výrazně déle,...
- ... je na holicích hlavách zřetelné poškození,...

... musí se jednotlivé holicí hlavy/holicí jednotka **2** vyměnit.

Kompletní holicí jednotku **2**, vč. jednotlivých holicích hlav si můžete objednat přes náš zákaznický servis (viz kapitola „Objednávání náhradních dílů“).

Při výměně holicí hlavy **2** postupujte následovně:

- 1) Uchopte hlavu pro holení **2** třemi prsty na prohlubních pro uchopení **3** a stáhněte ji.
- 2) Novou kompletní hlavu **2** nasad'te na holicí strojek. Dbejte na to, aby zaskočila do aretace a byla pevně upevněna.

Zajištění při cestování

Tento přístroj je vybaven zajištěním při cestování. Vypínač **1** **6** můžete zablokovat k zabránění nechtěného spuštění:

- Stiskněte a podržte stisknutý vypínač **1** **6** na dobu cca 3 sekund, dokud se symbol  **9** nerozsvítí modře. Vypínač **1** **6** je nyní zablokován.
- K odblokování stiskněte a podržte stisknutý vypínač **1** **6** na dobu cca 3 sekund, dokud symbol  **9** pětkrát nezavstí modře.

UPOZORNĚNÍ

- Pokud se pokusíte přístroj zapnout v případě, kdy je aktivované zajištění při cestování, rozsvítí se jednou symbol  **9** modře. Přístroj se nespustí.

Uložení

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Během nabíjení neuchovávejte holicí strojek nikdy v taštičce **14**! Nebezpečí přehřátí!
- Pokud přístroj nepoužíváte, nasad'te ochrannou krytku **1** na holicí jednotku **2**.
- Vycištěný a suchý přístroj uchovávejte i s jeho příslušenstvím v dodané taštičce **14**.
- Všechno skladujte na čistém, bezprašném a suchém místě.

Likvidace



Přístroj v žádném případě nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Přístroj zlikvidujte firmě registrované pro likvidaci odpadů nebo v komunálním sběrném dvoře. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



V žádném případě nevyhazujte síťový adaptér do normálního domovního odpadu. Na síťový adaptér se vztahuje evropská směrnice č. 2012/19/EU OEEZ (směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních).

Síťový adaptér zlikvidujte prostřednictvím odborné firmy oprávněné k nakládání s odpady nebo využijte možnost likvidace zajišťované obcí. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve sběrném dvoře.



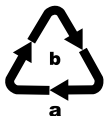
Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

UPOZORNĚNÍ

- Akumulátor zabudovaný do tohoto přístroje nelze k likvidaci vyjmout.
Při likvidaci je třeba upozornit na to, že tento přístroj obsahuje akumulátory.



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze v komunálních sběrných dvorech odevzdat k recyklaci.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříděte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: plasty,

20–22: papír a lepenka,

80–98: kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje

na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 123456_7890) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.

- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 353671_2010 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 353671_2010

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Objednávání náhradních dílů

Náhradní díly k tomuto výrobku si můžete dodatečně objednat vždy pohodlně na internetu na adrese **www.kompernass.com**.



Naskenujte tento QR kód pomocí chytrého telefonu nebo tabletu.

Pomocí QR kódu se dostanete přímo na naši webovou stránku **www.kompernass.com** a můžete si pro tento přístroj prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko (viz kapitola „Servis“).
- ▶ Při objednávání vždy prosím uvádějte číslo výrobku (např. **123456_7890**), které naleznete na titulním listu tohoto návodu k obsluze.
- ▶ Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

Obsah

Úvod	76
Používanie v súlade s určením	76
Rozsah dodávky a kontrola po preprave	76
Popis zariadenia	77
Technické údaje	78
Bezpečnostné upozornenia	80
Nabíjanie akumulátora	85
Nasadenie/odoberatie ochranného krytu	86
Holenie bez kábla	86
Holenie so sieťovým napätím	87
Trimer/strihač dlhých fúzov	88
Čistenie a ošetrovanie	88
Čistenie pomocou štetca	89
Čistenie pod tečúcou vodou	89
Dôkladné čistenie	90
Cestovná poistka	93
Uloženie	94
Likvidácia	94
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH ..	96
Servis	98
Dovozca	98
Objednávanie náhradných dielov	99

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre vysokokvalitný výrobok.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe jej s ním odovzdajte aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určením

Tento prístroj je určený výlučne na holenie a strihanie ľudských vlasov. Je určený výlučne na používanie v súkromných domácnostiach. Nepoužívajte ho komerčne.

Akékoľvek iné používanie sa považuje za používanie v rozpore s určením a môže spôsobiť vecné škody alebo dokonca poškodenie zdravia.

Rozsah dodávky a kontrola po preprave

- ◆ Vyberte z obalu všetky diely prístroja a návod na obsluhu.
- ◆ Odstráňte všetky obalové materiály a prípadné fólie a nálepky.

Dodávka sa skladá z nasledujúcich komponentov (obrázky pozri na roztvárackej strane):

- holiaci strojček so strihacou jednotkou
- sieťový adaptér
- ochranný kryt
- štetec
- taška
- návod na obsluhu

UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou sa obráťte na servisnú poradenskú linku (pozri kapitolu „Servis“).

Popis zariadenia

Obrázok A (predná vyklápatelná strana):

- 1 ochranný uzáver
- 2 strihacia jednotka
- 3 uchopovacie žliabky
- 4 strihač dlhých fúzov
- 5 aretácia strihača dlhých vlasov
- 6 spínač zap./vyp. 
- 7 modrá kontrolka 
- 8 červená kontrolka nabitia 
- 9  symbol (cestovná poistka)
- 10 sieťová prípojka

Obrázok B (zadná vyklápatelná strana):

- 11 sieťový adaptér
- 12 spojovací konektor
- 13 štetec
- 14 taška

Technické údaje**Sieťový adaptér**

Výrobca	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. Čína Obchodné registračné číslo: 91330304724535131X
	Dovozca: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMECKO, Registračný súd Okresný súd Bochum Registračné číslo: HRB 4598
Model	PTB-050100EU
Vstupné napätie	100–240 V ~ (striedavý prúd)
Frekvencia vstupného striedavého prúdu	50/60 Hz
Výstupné napätie	5,0 V === (jednosmerný prúd)
Výstupný prúd	1,0 A
Výstupný výkon	5,0 W
Priemerná účinnosť v prevádzke	77,6 %
Príkion pri nulovom zaťažení	0,07 W
Vstupný prúd	0,2 A

Sieťový adaptér

Polarita dutej zástrčky	
Trieda ochrany	II/  (dvojitá izolácia)
Trieda účinnosti	6 
Typ ochrany	IPX4 (Ochrana proti striekajúcej vode zo všetkých smerov)
Menovitá teplota okolia (ta)	40 °C

Prístroj

Výstupné napätie	5,0 V  (jednosmerný prúd)
Vstupný prúd	1,0 A
Typ ochrany	IPX6 (Ochrana proti silnému vodnému lúču, resp. dočasnému zaplaveniu)
Polarita dutej zástrčky	

Akumulátor

Kapacita	700 mAh
Akumulátor	3,7 V  (jednosmerný prúd) (1 x 3,7 V Liťovo-iónový akumulátor)
Doba nabíjania	cca. 60 minút
Doba nabíjania pri plne nabitom akumulátore	cca. 60 minút

UPOZORNENIE

- Používateľ nemusí prepínať výrobok na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí ako na 50, tak aj na 60 Hz.



Produkt je vybavený lítiovo-iónovou batériou, resp. je priložená k produktu.

Bezpečnostné upozornenia

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred použitím skontrolujte, či prístroj nevykazuje vonkajšie, viditeľné poškodenia. Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Ak by ste zistili škody na sieťovom adaptéri, sieťovom kábli, kryte alebo iných častiach, prístroj sa nesmie ďalej používať.
- Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky
 - ak sa vyskytne porucha,
 - pred čistením prístroja,
 - po každom použití.
- ▶ Sieťový adaptér vyťahujte zo sieťovej zásuvky vždy držaním samotného adaptéra, nikdy neťahajte za kábel.
- ▶ Prístroj, ako aj sieťový adaptér alebo sieťový kábel nikdy neponárajte do vody ani do inej kvapaliny.
- ▶ VV prípade, že prístroj spadol do vody, najprv vytiahnite sieťový adaptér zo zástrčky, skôr ako siahnete do vody.
- ▶ Nikdy nechytajte prístroj, sieťový adaptér a jeho sieťový kábel mokrými rukami.
- ▶ Pravidelne kontrolujte sieťový adaptér, sieťový kábel a prístroj kvôli prípadným mechanickým poškodeniam.

NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Dbajte na to, aby sa sieťový kábel nezovrel v dverách skrine ani sa neľahal cez horúce plochy. V opačnom prípade by sa mohla poškodiť izolácia kábla.
- Ďalšiu ochranu pred zasiahnutím elektrickým prúdom môže zabezpečiť montáž prúdového chrániča s prúdom nie vyšším než 30 mA. Túto montáž nechajte vykonať výlučne kvalifikovaným elektrikárom.
- POZOR! Prístroj udržiavajte v suchu!

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli o bezpečnom používaní zariadenia poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá.

⚠ VÝSTRAHA!**NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- ▶ Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
- ▶ Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.
- ▶ Opravy prístroja smie vykonávať iba autorizovaný špecializovaný podnik alebo zákaznícky servis. Neodbornými opravami môžu pre užívateľa vzniknúť značné nebezpečenstvá. Okrem toho zaniknú nároky na záruku.
- ▶ Prístroj nepoužívajte s chybnou strihacou jednotkou alebo chybným strihačom dlhých fúzov, pretože môžu mať ostré hrany. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- ▶ Chybné diely musia byť nahradené len originálnymi náhradnými dielmi. Len pri takýchto dieloch je zabezpečené, že budú splnené bezpečnostné požiadavky.
- ▶ Sieťový kábel zapojte iba do dobre dosiahnuteľnej zásuvky, aby sa v prípade poruchy sieťová zástrčka mohla rýchlo vytiahnuť zo zásuvky.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶  Prístroj prevádzkujte len vo vnútorných priestoroch.
- ▶ Prístroj nikdy nepoužívajte bez dohľadu. Používajte ho len v súlade s údajmi uvedenými na typovom štítku.
- ▶ Sieťový adaptér nepoužívajte pre iný výrobok a neskúšajte nabíjať tento prístroj pomocou iného sieťového adaptéra. Používajte iba sieťový adaptér, ktorý bol dodaný spolu s týmto prístrojom (Model PTB-050100EU).
- ▶ Akumulátory v tomto prístroji sa nemôžu vymieňať.
- ▶ Odoberte strihaciu jednotku z ručnej časti na čistenie pod tečúcou vodou.

Nabíjanie akumulátora

Pred prvým použitím by sa mal akumulátor nabíjať minimálne 60 minút.

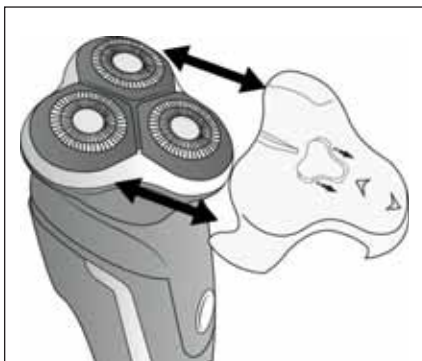
UPOZORNENIE

► Pred nabíjaním akumulátora sa uistite, že je prístroj vypnutý.

- 1) Zastrčte spojovací konektor **12** do sieťovej prípojky **10** na holiacom strojičeku.
- 2) Zastrčte sieťový adaptér **11** do zásuvky hodiacej sa podľa zadania na prístroji. Počas nabíjania bliká červená kontrolka nabitia  **8**.
- ♦ Hneď ako je akumulátor plne nabitý, zasvieti modrá kontrolka  **7**. Potom odpojte prístroj od sieťového napätia.
- ♦ S plne nabitým akumulátorom môžete prístroj používať až do ca. 60 minút bez zapojenia do elektrickej siete.
- ♦ Ak bliká červená kontrolka nabitia  **8**, je stav nabitia akumulátora príliš nízky. Potom akumulátor znova nabite.

Nasadenie/odobratie ochranného krytu

- ♦ Ak nepoužívate holiaci strojček, na ochranu nasadíte ochranný uzáver **1**.
- ♦  Ochranný uzáver **1** uvoľníte tak, že ho stiahnete smerom nadol zo strihacej jednotky **2**.



Obr. 1

Holenie bez kábla

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Tento prístroj nie je vhodný na mokré holenie.

Holiaci strojček môžete používať aj bez kábla. V tomto prípade musíte prístroj pred prvým použitím nabiť (pozri kapitolu „Nabitie akumulátora“).

- 1) Uistite sa, či je strihacia jednotka **2** nasadená a či zaskočila do jej zablokovania.
- 2) Odoberte príp. ochranný uzáver **1**.
- 3) Na zapnutie prístroja stlačte spínač zap./vyp. **1** **6**.
Modrá kontrolka  **7** svieti.

UPOZORNENIE

- Najlepšie výsledky dosiahnete pri suchej pokožke.
- Môže trvať 2 až 3 týždne, dokiaľ si pokožka zvykne na strihací systém.

- 4) Strihacie hlavy ved'te cez pokožku priamymi a krúživými pohybmi.
- 5) Keď ste oholili všetky miesta, stlačte zap./vyp. **①** **⑥** znova, aby ste zastavili prístroj. Modrá kontrolka  **⑦** zhasne.
- 6) Holiaci strojček vyčistite po každom holení spolu dodaným štetcom **⑬**. Pre dôkladné čistenie si prečítajte kapitolu „Čistenie a ošetrovanie“.

Holenie so sieťovým napätím**POZOR! VECNÉ ŠKODY!**

- Tento prístroj nie je vhodný na mokré holenie.

Ak chcete použiť holiaci strojček bez toho, aby ste si ho predtým nabili, môžete holiaci strojček použiť aj priamo s elektrickým napätím:

- 1) Zastrčte spojovací konektor **⑫** do sieťovej prípojky **⑩** na holiacom strojčku.
- 2) Zastrčte sieťový adaptér **⑪** do vhodnej zásuvky podľa údajov na prístroji. Počas nabíjania bliká červená kontrolka nabitia  **⑧**.

Holiaci strojček môžete potom používať podľa popisu v kapitole „Holenie bez kábla“.

Trimer/strihač dlhých fúzov

Aby ste dostali bradu do formy, vytvarovali kotlety alebo oholili obočie, použite strihač dlhých fúzov ④.

- 1) Na tento účel posuňte aretáciu ⑤ do smeru strihača dlhých fúzov ④. Strihač dlhých fúzov ④ sa vyklopí.
- 2) Stlačte spínač zap./vyp ① ⑥. Holiaci strojček spustí strihaciu jednotku ② a strihač dlhých fúzov ④, modrá kontrolka ⑦ ⑦ svieti.
- 3) Keď ste hotoví so zastrihávaním, stlačte spínač zap./vyp. ① ⑥ znova, aby ste zastavili prístroj. Modrá kontrolka ⑦ ⑦ zhasne.
- 4) Strihač dlhých fúzov ④ vyčistíte spolu dodaným štetcom ⑬.
Pre dôkladné čistenie si prečítajte kapitolu „Čistenie a ošetrovanie“.

Čistenie a ošetrovanie

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Pred každým čistením vytiahnite sieťový adaptér ⑪ zo sieťovej zásuvky! Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- Na čistenie prístroja nepoužívajte abrazívne, chemické alebo žieravé čistiace prostriedky. To vedie k nenapraviteľnému poškodeniu prístroja.

Čistenie pomocou štetca

Strihacia jednotka

Po každom holení vyčistíte 3 strihacie hlavy na strihacej jednotke **2** pomocou štetca **13**.

- 1) Chyťte strihaciu jednotku **2** troma prstami na uchopovacích žliabkoch **3** a vytiahnite ju.
- 2) Strihaciu jednotku **2** opatrne vyklepte na rovnej ploche, alebo vyfúknite čiastočky chlúpikov.
- 3) Použite štetec **13**, aby ste odstránili zostávajúce čiastočky chlúpikov.
- 4) Strihaciu jednotku **2** nasadíte znova lícujuco na prístroj. Dbajte na to, aby zaskočila a pevne dosadla.

Strihač dlhých fúzov

- Strihač dlhých fúzov **4** vyčistíte po každom holení spolu dodaným štetcom **13**.
- Strihač dlhých fúzov **4** naolejujte ca. každých 6 mesiacov kvapkou oleja na šijacie stroje.

Čistenie pod tečúcou vodou

- 1) Chyťte strihaciu jednotku **2** troma prstami na uchopovacích žliabkoch **3** a vytiahnite ju.
- 2) Strihaciu jednotku **2** podržte pod prúdom vody tak, aby voda vytekala cez strihacie hlavy zvnútra von.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

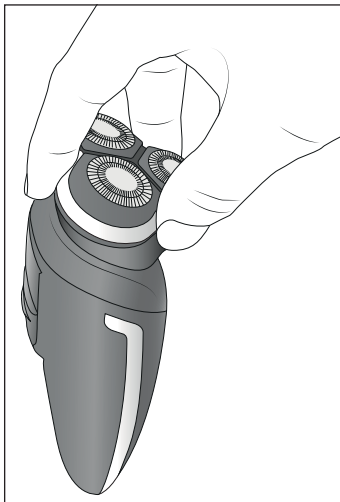
Pod tečúcou vodou podržte iba strihaciu jednotku **2**! Keď sa ručná časť holiaceho strojčeka podrží pod tečúcou vodou, môže sa neopraviteľne poškodiť.

- 3) Strihaciu jednotku **2** nechajte vysušiť.
- 4) Strihaciu jednotku **2** nasadíte znova lícujuco na prístroj. Dbajte na to, aby zaskočila a pevne dosadla.

Dôkladné čistenie

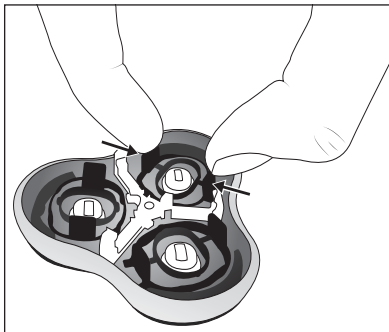
Na dôkladné čistenie rozoberte tri zastrihávacie hlavy:

- 1) Chyťte strihaciu jednotku **2** troma prstami na uchopovacích žliabkoch **3** a vytiahnite ju (pozri obr. 2).



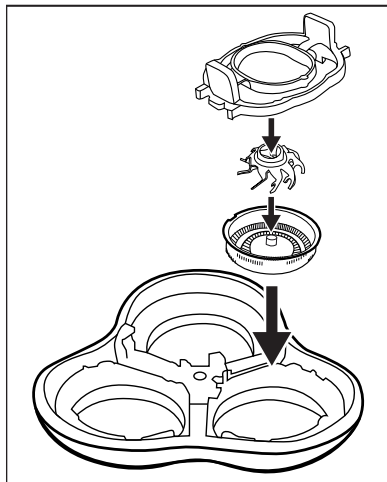
Obr. 2

- 2) Stlačte spolu vždy obidve vyčnievajúce spony a uvoľníte čierne držiaky zastrihávacích hláv z aretácií (pozri obr. 3). Zastrihávacie hlavy a nože môžete teraz odstrániť.



Obr. 3

- 3) Všetky diely vyčistite pod tečúcou vodou a nechajte ich úplne vyschnúť.
- 4) Strihaciu jednotku **2** znova zmontujte. Za tým účelom si zoberte na pomoc nasledujúci obrázok Zastrihávacie hlavy a nože môžete teraz odstrániť (pozri obr. 4).



Obr. 4

- Položte tri zastrihávacie hlavy do drážok strihacej jednotky **2**. Dávajte pritom pozor na to, aby zárezy na okraji zastrihávacích hláv doliehali na aretáciách v otvore.
- Do zastrihávacích hláv položte okrúhle nože so špičkami noža.
- Stlačte obidve spony držiakov spolu, osadíte ich znova do aretácií strihacej jednotky **2** a príchytky pustíte. Strihacia jednotka **2** je teraz znova namontovaná.

- 5) Z holiaceho strojčeka odstráňte uvoľnené chlípiky pomocou štetca **13**.
- 6) Strihaciu jednotku **2** nasadíte znova na holiaci strojček. Dávajte pozor na to, aby zaskočila a pevne sedela.

■ Kryt vyčistíte vlhkou handrou.

UPOZORNENIE

Keď ...

- ... sa holenie citeľne zhorší,...
- ... holiaci strojček musíte viackrát viesť cez rovnaké miesto, aby ste dosiahli dobrý výsledok,...
- ... holenie trvá zreteľne dlhšie,...
- ... sú viditeľné poškodenia na strihacích hlavách,...

... musíte strihacie hlavy/strihaciu jednotku **2** vymeniť.

Strihaciu jednotku **2**, vrát. strihacích hláv si môžete dodatočne objednať cez náš zákaznicky servis (pozri kapitolu „Objednanie náhradných dielov“).

Pri výmene strihacej jednotky **2** postupujte nasledovne:

- 1) Chyťte strihaciu jednotku **2** tromi prstami na uchopovacích žliabkoch **3** a vytiahnite ju.
- 2) Na holiaci strojček nasadte novú strihaciu jednotku **2**.
Dávajte pozor na to, aby zaskočila a pevne sedela.

Cestovná poistka

Tento prístroj je vybavený cestovnou poistkou. Môžete zablokovat Spínač zap./vyp. **1 6**, aby ste zabránili neúmyselnému spusteniu:

- Stlačte a podržte Spínač zap./vyp. **1 6** na cca 3 sekundy, až sa symbol  **9** rozsvieti modro. Spínač zap./vyp. **1 6** je teraz zablokováný.
- Na odblokovanie stlačte a podržte spínač zap./vyp. **1 6** na cca 3 sekundy, až sa symbol  **9** rozsvieti päťkrát modro.

UPOZORNENIE

- Keď sa pokúsite zapnúť prístroj, zatiaľ čo je cestovná poistka zablokováaná, rozsvieti symbol  **9** raz modro. Prístroj sa nespustí.

Uloženie

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Holiaci strojček nikdy neukladajte do tašky ⑭ počas nabíjania! Nebezpečenstvo prehriatia!
- Keď prístroje nepoužívate, nastrčte ochranný uzáver ① na strihaciu jednotku ②.
- Vyčistený a suchý prístroj a jeho diely príslušenstva uložte do spolu dodanej tašky ⑭.
- Všetko skladujte na čistom, bezprašnom a suchom mieste.

Likvidácia



Prístroj v žiadnom prípade nehádzte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU.

Prístroj zlikvidujte odovzdaním v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašej komunálnej zberni odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte vašu zberňu odpadov.



Sieťový adaptér v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na sieťový adaptér sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Sieťový adaptér zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na zneškodňovanie odpadu alebo cez miestny zberný dvor. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte váš miestny zberný dvor.



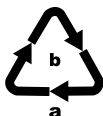
Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej miestnej alebo mestskej samosprávy.

UPOZORNENIE

- Integrovaný akumulátor tohto prístroja sa za účelom likvidácie nedá vybrať.
Pri likvidácii sa musí upozorniť na to, že tento prístroj obsahuje akumulátory.



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zneškodniť v miestnych zberniach odpadov.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1–7: Plasty,

20–22: Papier a lepenka,

80–98: Kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.

- Výrobok, za evidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 353671_2010 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 353671_2010

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Objednávanie náhradných dielov

Náhradné diely pre tento produkt si môžete trvalo pohodlne doobjednať na internete na **www.kompernass.com**.



Naskenujte si tento QR kód pomocou smartfónu alebo tabletu.

Pomocou QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku

www.kompernass.com a môžete si prezrieť a objednať náhradné diely dostupné pre tento prístroj.

UPOZORNENIE

- Ak by ste mali problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum (pozri kapitolu „Servis“).
- Pri objednávke vždy uveďte číslo výrobku (napr. **123456_7890**), ktoré môžete nájsť na titulnej strane tohto návodu na obsluhu.
- Zohľadnite, prosím, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	102
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	102
Lieferumfang und Transportinspektion	102
Gerätebeschreibung	103
Technische Daten	104
Sicherheitshinweise	106
Aufladen des Akkus	110
Aufsetzen/Abnehmen der Schutzkappe	111
Kabelloses Rasieren	112
Rasieren mit Netzspannung	113
Trimmer/Langhaarschneider	113
Reinigung und Pflege	114
Reinigung mit dem Pinsel	114
Reinigung unter fließendem Wasser	115
Gründliche Reinigung	115
Reisesicherung	119
Aufbewahrung	119
Entsorgung	120
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	121
Service	124
Importeur	124
Ersatzteile bestellen	125

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.



Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Rasieren und Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nutzen Sie es nicht gewerblich.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Rasierer mit Schereinheit
- Netzadapter
- Schutzkappe
- Pinsel
- Tasche
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“).

Gerätebeschreibung

Abbildung A (vordere Ausklappseite):

- 1 Schutzkappe
- 2 Schereinheit
- 3 Griffmulden
- 4 Langhaarschneider
- 5 Arretierung des Langhaarschneiders
- 6 Ein-/Ausschalter ①
- 7 Blaue Kontrollleuchte 
- 8 Rote Ladekontrollleuchte 
- 9  -Symbol (Reisesicherung)
- 10 Netzanschluss

Abbildung B (hintere Ausklappseite):

- 11 Netzadapter
- 12 Verbindungsstecker
- 13 Pinsel
- 14 Tasche

Technische Daten

Netzadapter	
Hersteller	ZHEJIANG PAITER ELECTRIC CO., LTD Hongxiang Road 33#, Hi-tech Industrial Zone, Ouhai Area, Wenzhou, Zhejiang, 325006 P. R. China Handelsregisternummer: 91330304724535131X
	Importeur: KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND Registergericht AG Bochum Registernummer: HRB 4598
Modell	PTB-050100EU
Eingangsspannung	100–240 V ~ (Wechselstrom)
Eingangswechselstromfrequenz	50/60 Hz
Ausgangsspannung	5,0 V === (Gleichstrom)
Ausgangsstrom	1,0 A
Ausgangsleistung	5,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	77,6 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,07 W
Eingangsstrom	0,2 A

Netzadapter

Polarität des Hohlsteckers	
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Effizienzklasse	6 
Schutzart	IPX4 (Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen)
Nenn-Umgebungstemperatur (ta)	40 °C

Gerät

Eingangsspannung	5,0 V  (Gleichstrom)
Eingangsstrom	1,0 A
Schutzart	IPX6 (Schutz gegen starkes Strahlwasser)
Polarität des Hohlsteckers	

Akku

Kapazität	700 mAh
Akku	3,7 V  (Gleichstrom) (1 x 3,7 V Lithium-Ionen-Akku)
Ladezeit	ca. 60 Minuten
Laufzeit bei voll geladenem Akku	ca. 60 Minuten

HINWEIS

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.



Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei.

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußerliche, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Sollte ein Schaden am Netzadapter, Netzkabel, am Gehäuse oder an anderen Teilen festgestellt werden, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

** GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose
 - wenn eine Störung auftritt,
 - bevor Sie das Gerät reinigen,
 - nach jedem Gebrauch.
- ▶ Ziehen Sie stets den Netzadapter selbst aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät sowie den Netzadapter oder das Netzkabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- ▶ Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie unbedingt zuerst den Netzadapter aus der Steckdose, bevor Sie ins Wasser greifen.
- ▶ Fassen Sie das Gerät, den Netzadapter und dessen Netzkabel nie mit nassen Händen an.
- ▶ Prüfen Sie den Netzadapter, das Netzkabel und das Gerät regelmäßig auf eventuelle mechanische Defekte.

** GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht in Schranktüren eingeklemmt oder über heiße Flächen gezogen wird. Es könnte sonst die Isolierung des Kabels beschädigt werden.
- ▶ Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA bietet weiteren Schutz vor einem elektrischen Schlag. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.
- ▶ ACHTUNG! Das Gerät trocken halten!

** WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

** WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht mit defekter Schereinheit oder defektem Langhaarschneider, da diese scharfe Kanten haben können. Es besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▶ Schließen Sie das Netzkabel nur an eine gut erreichbare Steckdose an, damit im Störfall der Netzstecker schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶  Betreiben Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt und nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild.
- ▶ Benutzen Sie den Netzadapter nicht für ein anderes Produkt und versuchen Sie nicht, dieses Gerät mit einem anderen Netzadapter aufzuladen. Verwenden Sie nur den mit diesem Gerät gelieferten Netzadapter (Modell PTB-050100EU).
- ▶ Die Akkus in diesem Gerät können nicht ersetzt werden.
- ▶ Nehmen Sie die Schereinheit zur Reinigung unter fließendem Wasser vom Handteil ab.

Aufladen des Akkus

Vor der ersten Anwendung sollte der Akku mindestens 60 Minuten aufgeladen werden.

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku aufladen.

- 1) Stecken Sie den Verbindungsstecker **12** in den Netzanschluss **10** am Rasierer.

- 2) Stecken Sie den Netzadapter **11** in eine zu den Gerätevorgaben passende Steckdose. Während des Ladens blinkt die rote Ladekontrollleuchte  **8**.
- ◆ Sobald der Akku voll geladen ist, leuchtet die blaue Kontrollleuchte  **7**. Trennen Sie das Gerät dann von der Netzversorgung.
- ◆ Mit voll geladenem Akku können Sie das Gerät bis zu ca. 60 Minuten ohne Anschluss an das Stromnetz betreiben.
- ◆ Wenn die rote Ladekontrollleuchte  **8** blinkt, ist der Akkustand zu niedrig. Laden Sie dann den Akku wieder auf.

Aufsetzen/Abnehmen der Schutzkappe

- ◆ Wenn Sie den Rasierer nicht verwenden, schieben Sie zum Schutz die Schutzkappe **1** auf.
- ◆  Lösen Sie die Schutzkappe **1**, indem Sie diese nach unten von der Schereinheit **2** abziehen (siehe Abb. 1).

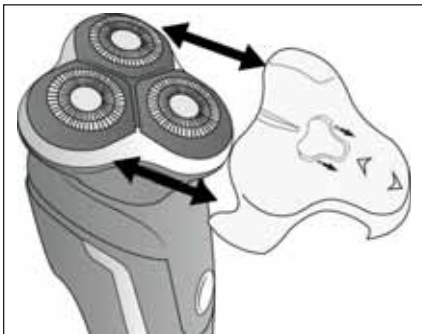


Abb. 1

Kabelloses Rasieren

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Dieses Gerät ist nicht zur Nassrasur geeignet!

Sie können den Rasierer kabellos verwenden. In diesem Fall müssen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch aufladen (siehe Kapitel „Aufladen des Akkus“).

- 1) Stellen Sie sicher, dass die Schereinheit **2** aufgesetzt und an ihrer Verriegelung eingerastet ist.
- 2) Nehmen Sie ggf. die Schutzkappe **1** ab.
- 3) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **1** **6**, um das Gerät zu starten. Die blaue Kontrollleuchte  **7** leuchtet.

HINWEIS

- Die besten Ergebnisse erzielen Sie bei trockener Haut.
 - Es kann 2 bis 3 Wochen dauern, bis sich die Haut an das Schersystem gewöhnt hat.
- 4) Führen Sie die Scherköpfe mit geraden und kreisenden Bewegungen über die Haut.
 - 5) Wenn Sie alle zu rasierenden Stellen behandelt haben, drücken Sie den Ein-/Ausschalter **1** **6** erneut, um das Gerät zu stoppen. Die blaue Kontrollleuchte  **7** erlischt.
 - 6) Reinigen Sie den Rasierer nach jeder Rasur mit dem mitgelieferten Pinsel **13**. Für eine gründliche Reinigung lesen Sie das Kapitel „Reinigung und Pflege“.

Rasieren mit Netzspannung

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Dieses Gerät ist nicht zur Nassrasur geeignet!

Wenn Sie den Rasierer benutzen wollen, ohne ihn vorher zu laden, können Sie den Rasierer auch direkt mit Netzspannung verwenden:

- 1) Stecken Sie den Verbindungsstecker **12** in den Netzanschluss **10** am Rasierer.
- 2) Stecken Sie den Netzadapter **11** in eine zu den Gerätevorgaben passende Steckdose. Während des Ladens blinkt die rote Ladekontrollleuchte  **8**.

Sie können den Rasierer dann wie im Kapitel „Kabelloses Rasieren“ beschrieben verwenden.

Trimmer/Langhaarschneider

Um einen Bart in Form zu bringen, Koteletten zu formen oder Augenbrauen zu rasieren, benutzen Sie den Langhaarschneider **4**.

- 1) Schieben Sie dazu die Arretierung **5** in Richtung des Langhaarschneiders **4**. Der Langhaarschneider **4** klappt heraus.
- 2) Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **1** **6**. Der Rasierer startet die Schereinheit **2** und den Langhaarschneider **4**, die blaue Kontrollleuchte  **7** leuchtet.
- 3) Wenn Sie mit dem Trimmen fertig sind, drücken Sie den Ein-/Ausschalter **1** **6** erneut, um das Gerät zu stoppen. Die blaue Kontrollleuchte  **7** erlischt.
- 4) Reinigen Sie den Langhaarschneider **4** mit dem mitgelieferten Pinsel **13**. Für eine gründliche Reinigung lesen Sie das Kapitel „Reinigung und Pflege“.

Reinigung und Pflege

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzadapter **11** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine scheuernden, chemischen oder ätzenden Reinigungsmittel, um das Gerät zu reinigen. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät.

Reinigung mit dem Pinsel

Schereinheit

Reinigen Sie nach jeder Rasur die 3 Scherköpfe an der Schereinheit **2** mit dem Pinsel **13**.

- 1) Fassen Sie die Schereinheit **2** mit drei Fingern an den Griffmulden **3** an und ziehen Sie sie ab.
- 2) Klopfen Sie die Schereinheit **2** vorsichtig auf einer ebenen Fläche aus bzw. blasen Sie die Haarteilchen ab.
- 3) Benutzen Sie den Pinsel **13**, um verbliebene Haarteilchen zu entfernen.
- 4) Setzen Sie die Schereinheit **2** wieder bündig auf das Gerät auf. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.

Langhaarschneider

- Reinigen Sie den Langhaarschneider **4** nach jeder Rasur mit dem Pinsel **13**.
- Ölen Sie den Langhaarschneider **4** ca. alle 6 Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.

Reinigung unter fließendem Wasser

- 1) Fassen Sie die Schereinheit **2** mit drei Fingern an den Griffmulden **3** an und ziehen Sie sie ab.
- 2) Halten Sie die Schereinheit **2** so unter den Wasserstrahl, dass das Wasser von innen nach außen durch die Scherköpfe fließt.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Halten Sie nur die Schereinheit **2** unter fließendes Wasser! Das Handteil des Rasierers kann irreparabel beschädigt werden, wenn es unter fließendes Wasser gehalten wird.

- 3) Lassen Sie die Schereinheit **2** trocknen.
- 4) Setzen Sie die Schereinheit **2** wieder bündig auf das Gerät auf. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.

Gründliche Reinigung

Für eine gründliche Reinigung nehmen Sie die drei Scherköpfe auseinander:

- 1) Fassen Sie die Schereinheit **2** mit drei Fingern an den Griffmulden **3** an und ziehen Sie sie ab (siehe Abb. 2).

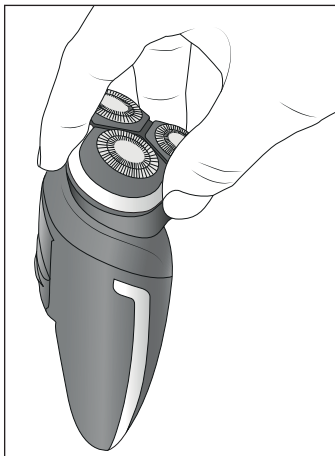


Abb. 2

- 2) Drücken Sie jeweils die beiden vorstehenden Laschen zusammen und lösen Sie die schwarzen Halterungen der Scherköpfe aus den Arretierungen (siehe Abb. 3). Sie können die Scherköpfe und die Messer nun entfernen.

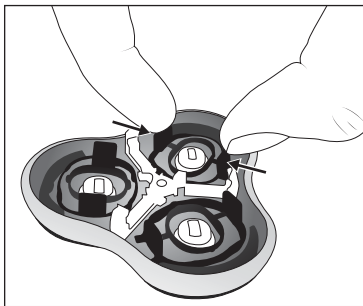


Abb. 3

- 3) Reinigen Sie alle Teile unter fließendem Wasser und lassen Sie sie vollständig trocknen.
- 4) Bauen Sie die Schereinheit **2** wieder zusammen. Nehmen Sie dafür die folgende Abbildung zur Hilfe (siehe Abb. 4).

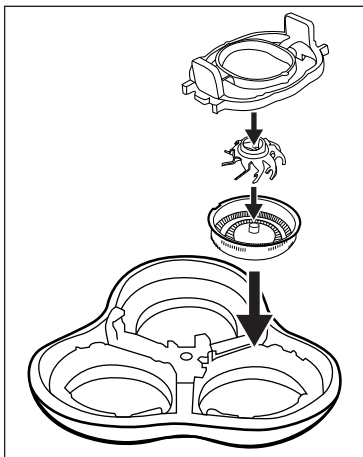


Abb. 4

- Legen Sie die drei Scherköpfe in die Aussparungen der Schereinheit **2**. Achten Sie dabei darauf, dass die Einkerbungen am Rand der Scherköpfe an den Arretierungen in der Öffnung liegen.
 - Legen Sie die runden Messer mit den Messerspitzen voran in die Scherköpfe.
 - Drücken Sie die beiden Laschen der Halterungen zusammen, setzen Sie sie wieder in die Arretierungen der Schereinheit **2** und lassen Sie die Laschen los.
Die Schereinheit **2** ist nun wieder montiert.
- 5) Entfernen Sie lose Haare mit dem Pinsel **13** aus dem Rasierer.

- 6) Setzen Sie die Schereinheit **2** wieder auf den Rasierer. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch.

HINWEIS

- Wenn...
- ... die Rasur spürbar schlechter wird,...
 - ... Sie den Rasierer mehrmals über die gleiche Stelle führen müssen, um ein gutes Ergebnis zu erzielen,...
 - ... die Rasur deutlich länger dauert,...
 - ... Beschädigungen an den Scherköpfen sichtbar sind,...
- ... müssen die Scherköpfe/die Schereinheit **2** gewechselt werden.

Die Schereinheit **2** inkl. der Scherköpfe können Sie über unseren Kundenservice nachbestellen (siehe Kapitel „Ersatzteile bestellen“).

Zum Wechseln der Schereinheit **2** gehen Sie folgendermaßen vor:

- 1) Fassen Sie die Schereinheit **2** mit drei Fingern an den Griffmulden **3** an und ziehen Sie sie ab.
- 2) Setzen Sie die neue Schereinheit **2** auf den Rasierer. Achten Sie darauf, dass diese einrastet und fest sitzt.

Reisesicherung

Dieses Gerät ist mit einer Reisesicherung ausgestattet. Sie können den Ein-/Ausschalter **① ⑥** sperren, um ein unbeabsichtigtes Starten zu vermeiden:

- Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **① ⑥** für ca. 3 Sekunden, bis das -Symbol **⑨** blau aufleuchtet. Der Ein-/Ausschalter **① ⑥** ist nun gesperrt.
- Zum Entsperren drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **① ⑥** für ca. 3 Sekunden, bis das -Symbol **⑨** fünfmal blau aufleuchtet.

HINWEIS

- Wenn Sie versuchen das Gerät einzuschalten, während die Reisesicherung aktiviert ist, leuchtet das -Symbol **⑨** einmal blau auf. Das Gerät startet nicht.

Aufbewahrung

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Bewahren Sie den Rasierer nie in der Tasche **⑭** auf, während das Gerät geladen wird! Überhitzungsgefahr!
- Stecken Sie immer die Schutzkappe **①** auf die Schereinheit **②**, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Bewahren Sie das gereinigte und trockene Gerät und seine Zubehörteile in der mitgelieferten Tasche **⑭** auf.
- Lagern Sie alles an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Werfen Sie den Netzadapter keinesfalls in den normalen Hausmüll. Der Netzadapter unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie den Netzadapter über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

HINWEIS

- Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Gerät Akkus enthält.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstelle entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 – 7: Kunststoffe,

20 – 22: Papier und Pappe,

80 – 98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 353671_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 353671_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie diesen QR-Code mit Ihrem Smartphone oder Tablet.

Mit dem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite **www.kompernass.com** und können die für dieses Gerät verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel „Service“).
- ▶ Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. **123456_7890**), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

02/2021 · Ident.-No.: SRR3.7C3-122020-2

IAN 353671_2010